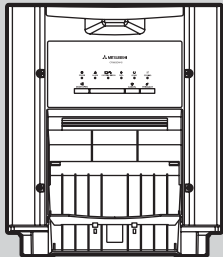




DIGITALE FARBDRUCKER
MODELL

CP9820DW-S

BENUTZERHANDBUCH



DIESES BENUTZERHANDBUCH IST
WICHTIG.
KONSULTIEREN SIE SIE, WENN SIE
FRAGEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES
HABEN.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

DIGITALE FARBDRUCKER

Hiermit erklärt Mitsubishi Electric Corporation, dass dieser digitale Farbdrucker in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.



ACHTUNG:**GEFAHR EINES STROMSCHLAGES; BITTE NICHT ÖFFNEN.**

UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, ÖFFNEN SIE AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE) DES GERÄTES.

IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI TEILE, DIE DURCH DEN BENUTZER ZU WARTEN WÄREN. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG BITTE QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichschenkligen Dreiecks ist dazu bestimmt, den Benutzer zu alarmieren und darauf hinzuweisen, dass nicht isolierte "gefährliche Spannungen" innerhalb des Produktgehäuses auftreten, die zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen können.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichschenkligen Dreiecks ist dazu bestimmt, den Benutzer zu alarmieren und darauf hinzuweisen, dass sich in der im Lieferumfang dieses Gerätes enthaltenen Literatur, wichtige Betriebs- und Wartungs- (Service) Informationen befinden.



Das Symbol "Achtung, heiße Oberfläche" zeigt an, dass der markierte Bereich unter Umständen heiß ist und nicht berührt werden sollte.



Das Symbol für "elektrostatische Entladung" (ESE) zeigt an, dass es aufgrund statischer Elektrizität unter bestimmten Bedingungen zu Störungen (einschließlich Fehlbetrieb der Ausrüstung) kommen kann.



Das "EIN/AUS"-Symbol zeigt den Netzschalter der zum trennen der Netzspannung dient, an.



Das "Wechselstrom"-Symbol zeigt an, dass sich das Gerät ausschließlich für Wechselstrom eignet.

WARNUNG:

Verwenden Sie in Europa ein Netzkabel in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten Empfehlungen, damit der Norm EN60950-1 entsprochen wird.

Schließen Sie das Netzkabel an einen dementsprechenden 230 V - AC (Wechselspannung) Anschluß an. Das Wechselstromkabel sollte VDE-genehmigt sein, Litzen mit einem Querschnitt von mindestens 1 mm² verwenden, maximal 2 m lang sein, einen Anschluss des Typs IEC60320-1/C13 mit Nennwert von mindestens 250 V 10 A sowie einen Stecker des Typs CEE(7)VII oder IEC60320-1/C14 mit einem Nennwert von mindestens 250 V 10 A versehen sein.

Verwenden Sie ein wie weiter oben aufgeführtes Wechselstrom-Netzkabel, um Interferenzen mit dem Radio- oder Fernsehempfang zu vermeiden.

Wenn Sie andere Netzkabel verwenden, kann dies zu Interferenzen mit dem Radio- und Fernsehempfang führen.

**WARNUNG:**

Die Steckdose sollte in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.



Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

AUSPACKEN

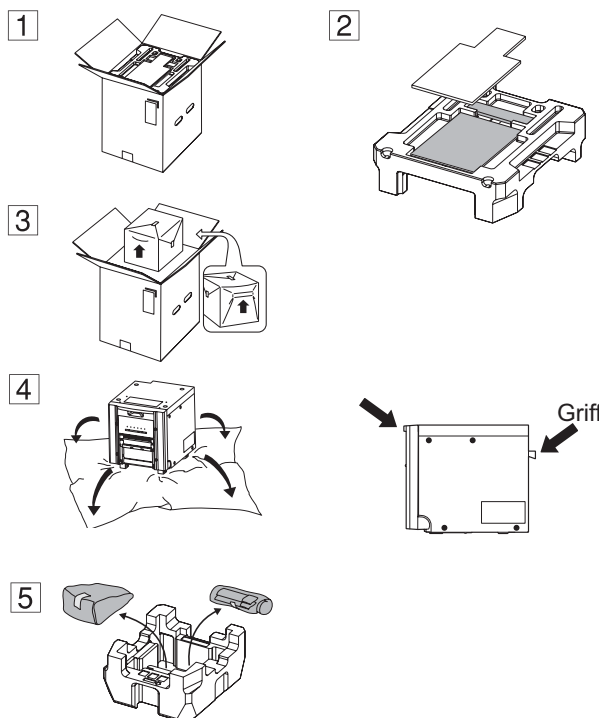
Gehen Sie zum Auspacken des Gerätes wie folgt vor. Überprüfen Sie den Inhalt.

- 1 **Öffnen Sie den Karton an der Oberseite.**
- 2 **Entfernen Sie die Zubehörteile zusammen mit der Polsterung.**
Entfernen Sie die Schutzpappe und nehmen Sie dann die Zubehörteile aus der Polsterung.
- 3 **Halten Sie den Drucker am Griff und am oberen Vorderbereich fest und ziehen Sie ihn vorsichtig aus dem Karton heraus.**
Halten Sie die durch Pfeile markierte Teile fest und ziehen Sie den Drucker direkt nach oben.

HINWEIS

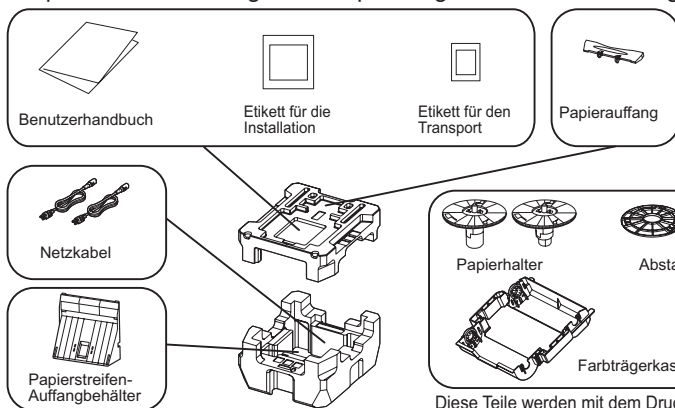
Der Drucker wiegt in etwa 21 kg. Handhaben Sie ihn mit der gebotenen Vorsicht.

- 4 **Entfernen Sie die Schutzfolie.**
Bewahren Sie die Polster für einen eventuellen erneuten Transport des Druckers auf.
Halten Sie den Drucker beim Transport am oberen Vorderbereich sowie am Griff auf der Rückseite fest.
Entfernen Sie das beim Transport verwendete Schutzmaterial, wie die Schutzfolie.
- 5 **Nehmen Sie die Zubehörteile aus der unteren Polsterung.**



INHALT

Überprüfen Sie unbedingt den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Falls Teile fehlen, verständigen Sie Ihren Händler.



Benutzerhandbuch	(1)
Papierstreifen-Auffangbehälter	(1)
Netzkabel	(2)
Papierauffang	(1)
Etikett für die Installation	(1)
Etikett für den Transport	(1)
Papierhalter	(2)
Abstandhalter	(2)
Farbträgerkassette	(1)

Achten Sie darauf, dass alles Schutzmaterial aus der Farbträgerkassette und dem Papierhalter entfernt werden.

VERBRAUCHSMATERIALIEN

Verwenden Sie für dieses Gerät unbedingt die nachfolgend aufgeführten Verbrauchsmaterialien. Entfernen Sie die Abstandhalter von den Papierhaltern, wenn Sie andere Verbrauchsmaterialien als CK9318HG/CK9318 verwenden.

Produktbezeichnung	Druckformat	Ausdruckanzahl	Applikation
CK9015HG	10x15 (4x6")	600	Laminierter Farbdruck
CK9318HG	13x18 (5x7")	350	Laminierter Farbdruck
CK9523HG	15x23 (6x9")	270	Laminierter Farbdruck
CK9015	10x15 (4x6")	600	Laminierter Farbdruck
CK9318	13x18 (5x7")	350	Laminierter Farbdruck
CK9523	15x23 (6x9")	270	Laminierter Farbdruck

HINWEIS

Die Produkte mit der Bezeichnung "HG" sind nur für Modelle der Reihe CP9800. Sie können daher nicht für Modelle der Reihen CP9000, CP9500 und CP9550 verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Aus Sicherheitsgründen sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen besonders zu beachten:

STROMVERSORGUNG

Dieser Digital-Farbdrucker ist für einen Betrieb mit 120 V Wechselstrom 50/60 Hz in den U.S.A. und Canada, und mit 220V - 240 V Wechselstrom 50/60 Hz in Europa ausgelegt. Das Gerät darf niemals an einer Stromversorgung angeschlossen werden, die spannungs- und/oder frequenzmäßig von den angegebenen Werten abweicht.

Hinweis: Dieses Gerät muß geerdet werden.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1, Typ B.

VORSICHTSMASSNAHMEN

BEI AUFTRETEN EINER BETRIEBSSTÖRUNG

Wenn am Gerät eine Rauchentwicklung oder ein ungewöhnliches Geräusch festgestellt wird, ist die Netzleitung sofort abzuziehen und die Kundendienststelle zu Rate zu ziehen. Das Gerät (ohne Abhilfsmaßnahmen zu ergreifen) niemals in diesem Zustand weiterbenutzen.

KEINE GEGENSTÄNDE IN DAS GERÄT EINFÜHREN

Jegliche Art von Gegenständen, die in das Gerät eingeführt werden, stellen ein Sicherheitsrisiko dar und können zu umfangreichen Schäden am Digital-Farbdrucker führen.

KEINE GEGENSTÄNDE AUF DEN DIGITAL-FARBDRUCKER STELLEN

Schwere Gegenstände, die auf dem Digital-Farbdrucker abgestellt werden, können das Gerät beschädigen oder die Belüftung blockieren.

DIE NETZLEITUNG VORSICHTIG BEHANDELN

Eine Beschädigung der Netzleitung kann ein Feuer oder einen Stromschlag verursachen. Beim Abziehen der Netzleitung immer am Stecker und niemals an der Leitung selbst anfassen.

KEINE GEFÄSSE MIT FLÜSSIGKEITEN AUF DEM GERÄT ABSTELLEN

“Vermeiden Sie aus sicherheitstechnischen Gründen das Hantieren mit Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes.”
Blumenvasen, Trinkgläser oder ähnliche Behälter, die Flüssigkeiten enthalten, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangen, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose, und wenden Sie sich an eine Kundendienst-Werkstatt. Wird das Gerät nach dem Eintritt von Flüssigkeiten weiter benutzt, kann das zu schweren Schäden führen.

NEHMEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DAS GEHÄUSE AB

Jegliche Berührung der Bauteile im Inneren des Geräts ist gefährlich und kann außerdem zu Funktionsstörungen führen. Alle Prüfungen und Einstellungen im Geräteinneren überlassen Sie bitte einem qualifiziertem Kundendienstpersonal. Bevor Sie das Gerät an dafür vorgesehenen Abdeckungen öffnen, zum Beispiel zur Beseitigung von Papierstaus, ziehen Sie unbedingt das Netzkabel ab.

ZIEHEN SIE BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH DEN NETZSTECKER AB

Schalten Sie bei längerer Abwesenheit den Netzschalter aus, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

WENN SIE DAS GERÄT TRANSPORTIEREN

Wenn Sie dieses Gerät transportieren, dann nehmen Sie den Farbräger und das Druckerpapier aus dem Gerät heraus.

VORSICHT IM BEREICH DES PAPIERAUSGABESCHACHTES

Stecken Sie während des Druckens weder Ihre Hand noch irgendwelche anderen Gegenstände in den Papierausgabeschacht hinein. Berühren Sie nicht die Schneideklinge innerhalb des Papierausgabeschachtes. Dies könnte zu einer Verletzung Ihrer Finger führen.

BERÜHREN SIE NICHT DEN THERMOKOPF.

Berühren Sie nicht den Thermokopf (im Inneren des Geräts). Diese werden sehr stark erhitzt und könnten bei Berührung zu Verletzungen führen. Zudem kann es aufgrund einer statischen Aufladung zu einer Fehlfunktion kommen.

WENN DAS DRUCKPAPIER EINGELEGT WIRD, ENTFERNEN SIE EINEN FLANSCH UND HALTEN SIE DAS DRUCKPAPIER AN DER SEITE OHNE FLANSCH AUFRECHT

Wenn Sie das Druckpapier seitlich auf den Tisch legen, usw. kann es sich aufrollen und herunterfallen. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.

ANSCHLUSSKABEL

Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel als Stromkabel.

ENTFERNEN SIE DEN PAPIERSTREIFEN-AUFFANGBEHÄLTER, WENN SIE DIE TÜR ÖFFNEN ODER SCHLIESSEN

Wenn Sie die Tür bei installiertem Papierstreifen-Auffangbehälter öffnen oder schließen, kann sich der Behälter lösen und herunterfallen. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

HINWEISE ZUM AUFSTELLORT

SORGEN SIE FÜR GUTE BELÜFTUNG DES GERÄTES

Ventilationsschlitze und Löcher befinden sich auf der Rückseite und auf den beiden Seiten dieses Gerätes. Stellen Sie das Gerät auf eine feste Unterlage und achten Sie auf einen Abstand zwischen dem Gerät und den Wänden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Wenn Sie das Gerät in ein System-Rack stellen, dann lassen Sie genug Platz zwischen dem Gerät und der Rückseite des Racks.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

VORSICHTSMASSNAHMEN

GEEIGNETE AUFSTELLOORTE

Vermeiden Sie bei der Aufstellung des Geräts instabile Unterlagen sowie Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind. Achten Sie auch darauf, daß das Gerät nicht Schwefelwasserstoff oder Säureionen ausgesetzt wird, wie es zum Beispiel in der Nähe von Thermalquellen der Fall wäre.

SCHÜZEN SIE DAS GERÄT VOR HOHER LUFTFEUCHTIGKEIT UND STAUB

Das Gerät nicht an Orten aufstellen, an denen hohe Luftfeuchtigkeit oder starke Staubentwicklung auftritt, da dies eine Beschädigung des Gerätes verursachen kann. Ebenso sind Plätze zu vermeiden, in denen das Gerät ölhaltigem Rauch und Dämpfen ausgesetzt ist.

VERMEIDEN SIE AUFSTELLOORTE MIT HOHEN TEMPERATUREN

Aufstellorte, die direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind, sowie Plätze in der Nähe von Heizkörpern, können durch die entstehenden hohen Temperaturen das Gehäuse verziehen, was leicht eine Funktionsstörung verursachen kann.

STELLEN SIE DAS GERÄT AUF EINE EBENE UNTERLAGE

Wenn Sie den Digital-Farbdrucker in einer schrägen Lage oder auf einer instabilen Unterlage aufstellen, kann dadurch seine Funktion beeinträchtigt werden.

SCHÜTZEN SIE DAS GERÄT VOR KONDENSWASSERBILDUNG

Wenn das Gerät schnell von einem sehr kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann es zu Kondenswasserbildung kommen. In diesem Fall ist kein Druckbetrieb möglich.

BETRIEBSTEMPERATUR

Der Betriebstemperaturbereich des Gerätes liegt zwischen 5°C und 40°C bei einer Luftfeuchtigkeit von 30% bis 80% (relative Luftfeuchtigkeit). Wird dieses Gerät in einem System-Rack benutzt, ist sicherzustellen, daß diese Außentemperatur auch im Rack eingehalten werden.

Wird der Drucker bei niedrigen Temperaturen betrieben erfolgt das Drucken erst nach einer bestimmten Aufwärmungszeit.

FÜR EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS

UNVERTRÄGLICHE STOFFE FÜR DEN DIGITAL-FARBDRUCKER

Die Farbbeschichtung blättert ab, oder der Kunststoff des Gehäuses verformt sich, wenn das Gerät mit chemischen Mitteln, Waschbenzin, Verdünner oder anderen Lösungsmitteln gereinigt wird, wenn Gummi- oder PVC-Gegenstände längere Zeit mit dem Gerät in Berührung kommen oder wenn das Gerät mit Insektiziden eingesprüht wird.

PFLEGE DES GERÄTEGEHÄUSES

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät mit einem weichen, in mildem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen. Vor erneuter Inbetriebnahme vollständig trocknen lassen.

Keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.

DRUCKKOPFVERSCHLEISS

Der Thermodruckkopf ist ebenso wie der Videokopf einem Verschleiß ausgesetzt. Bei verschlissenen Druckkopf lassen sich die feinen Bildetails kaum mehr zufriedenstellend ausdrucken. In diesem Fall ist ein Druckkopfaustausch erforderlich, der von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden muß.

ANSCHLUSS VON GERÄTEN AN DEN DIGITAL-FARBDRUCKER

Beim Anschluß von Geräten an den Digital-Farbdrucker sind die entsprechenden Anweisungen in den Gebrauchsanleitung dieses Gerätes zu beachten. Nach beendetem Drucken muss das Netzkabel gelöst werden.

VORSICHT BEI WECHSEL DES AUFSTELLORTS

Bei einem Wechsel des Aufstellorts des Digital-Farbdruckers unbedingt heftige Stöße vermeiden, da diese zu einer Hauptursache für Schäden werden können. Außerdem hierbei die Netzstecker des Druckers und der angeschlossenen Geräte ziehen.

ANDERE HINWEISE

- Ziehen Sie das Druckpapier nicht heraus und berühren Sie es nicht, bis der Druckvorgang abgeschlossen wurde. Eine Nichtbeachtung dessen könnte zu einer Beeinträchtigung der Druckqualität oder zu einer Fehlfunktion führen.
- Auf dem Druckerpapier oder auf dem Farbträger klebender Staub oder Fremdkörper oder Verformungen, die aufgrund extrem hoher oder niedriger Temperaturen entstanden sind, könnten zu Farbverlust, ungleichmäßiger Farbverteilung oder Falten auf den Druckbildern führen.
- Während des Druckens auf Druckpapier mit dem Format 13x18 (5x7"), 15x20 (6x8") oder 15x23 (6x9"), könnte Drucker zum Abkühlen kurzfristig gestoppt werden. (Die COOLING-Anzeige blinkt.) Bitte warten Sie, bis der Drucker nach dem Abkühlen seinen Druckbetrieb wieder aufnimmt. Berühren Sie nicht das Druckpapier.
- Während des Druckvorgangs stoppt der Drucker das Drucken u.U., um sich abzukühlen. (Die COOLING-Anzeige blinkt.) Bitte warten, bis der Drucker nach dem Abkühlen seinen Druckbetrieb wieder aufnimmt.
- Entfernen Sie die Ausdrücke nach jedem Beenden eines Druckvorgangs auf Papier des Formats 13x18 (5x7") oder 15x23 (6x9"). Wenn die Ausdrücke nicht entfernt werden, kann es zu einem Papierstau kommen.

HINWEIS:

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DIE IM SPEICHER GESPEICHERTEN BILDER VERLORENGEHEN, WENN ES ZU STÖRUNGEN AM GERÄT KOMMT.

Akustisches Geräusch

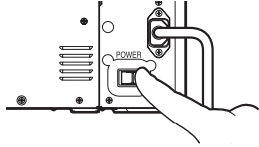
Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779

VOR DER INBETRIEBNAHME

1 Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

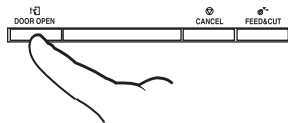
2 Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Schließen Sie das Netzkabel an dieses Gerät an und stecken Sie den Netzstecker in den FOTOSORTIERER-SYSTEM ein. Drücken Sie den POWER-Schalter auf der Rückseite, um das Gerät einzuschalten.



3 Öffnen Sie die Tür.

Drücken Sie nach der Beendigung der mechanischen Initialisierung die DOOR OPEN-Taste, um die Tür zu öffnen.



4 Befestigen Sie die mitgelieferten Papierhalter an beiden Seiten des Druckpapiers.

Zur Montage der Papierhalter, drücken Sie die Arretierungen auf dem Papierhalter zusammen (siehe Bild) und schieben Sie sie so in den Schaft der Papierrolle. Lassen Sie danach die Arretierungen des Papierhalters los und überprüfen Sie den korrekten Sitz des Papierhalters auf der Papierrolle (das gilt für beide Seiten).



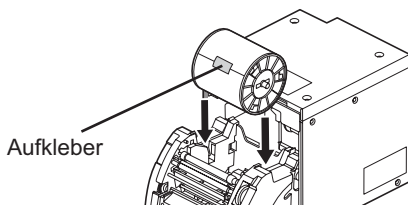
HINWEIS

Wenn Sie ein anderes Modell als Abstandshalter CK9318HG/CK9318 verwenden, entfernen Sie bitte das Abstandshalter vom Papierhalter.

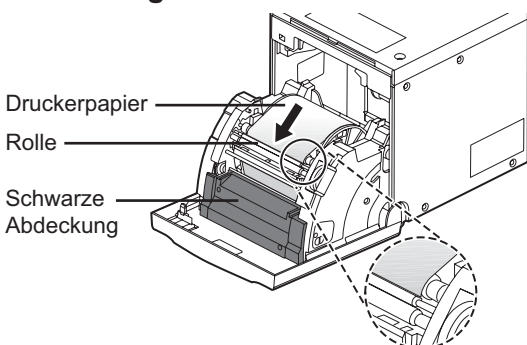


5 Legen Sie das Druckpapier in das Gerät ein.

Stellen Sie sicher, dass das Druckerpapier glatt eingelegt ist.



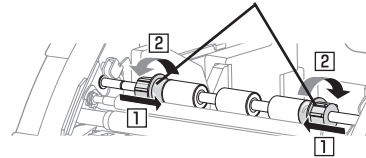
6 Entfernen Sie den Aufkleber, legen Sie Druckpapier zwischen die Rollen wie unten gezeigt ein, und schieben Sie das Druckpapier vor bis es die schwarze Abdeckung erreicht.



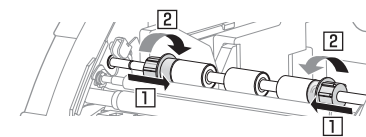
7 Stellen Sie die Papierführungen entsprechend der Größe des verwendeten Druckerpapiers ein.

Drücken Sie beide einstellbaren Papierführungen mit beiden Händen so weit, bis sie die jeweiligen Einspannrollen berühren. Richten Sie dann alle Papierführungen entsprechend der Pfeilrichtungen aus, bis sie fest angebracht sind.

Einstellbare Papierführungen



Für Papier der Größe 13x18(5x7") (Breite 5")



Für Papier der Größe 10x15(4x6"), 15x20(6x8") oder 15x23(6x9") (Breite 6")

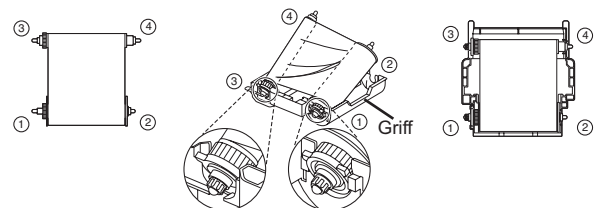
Wenn Sie die Papierführungen loslassen, sind sie je nach verwendeter Papiergröße auf die entsprechende Breite eingestellt.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass Sie die einstellbaren Papierführungen entsprechend der Größe des verwendeten Druckerpapiers einstellen. Sind sie nicht richtig positioniert, kann es unter Umständen zu Fehlfunktionen, wie z.B. zu einem Papierstau und zu einer falsch ausgerichteten Druckposition kommen.

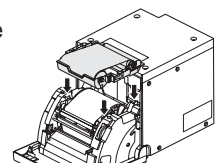
8 Legen Sie das Farbträger in die Farbträgerkassette des Gerätes ein.

Legen Sie vor dem Einsetzen der Farbträgerkassette den Farträger (als VERBRAUCHSMATERIALIEN geliefert) wie nachfolgend beschrieben in die Farbträgerkassette ein.

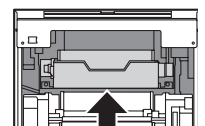


Farbträger Farbträgerkassette

Platzieren Sie die Farbträgerkassette auf dem Druckpapier, wobei der Schaft (der dickere), um den das Farbträger gewickelt ist, nach vorne ausgerichtet ist.



Halten Sie den Griff der Farbträgerkassette fest und schieben Sie die Farbträgerkassette geradeaus nach hinten in das Gerät. Heben Sie die Farbträgerkassette anschließend an, bis Sie ein Klicken hören, mit dem die Farbträgerkassette im Kassettenhalter gesichert wird.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

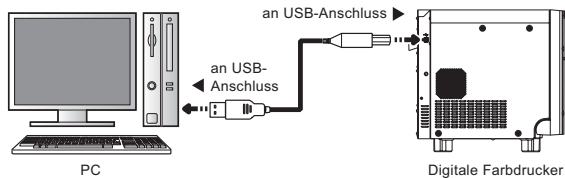
ESPAÑOL

VOR DER INBETRIEBNAHME

9 Drücken Sie auf die Mitte der Tür, um sie zu schließen.

Wenn der Modus zum automatischen Einzug und Abschneiden ausgewählt wurde, wird das FEED & CUT-Verfahren dreimal durchgeführt, nachdem Sie die Tür geschlossen haben. Halten Sie bei der Auswahl des Modus zum manuellen Einzug und Abschneiden die FEED & CUT-Taste für mindestens 1 Sekunden gedrückt.

10 Schließen Sie den Printer wie im folgenden Beispiel beschrieben, an den PC an.



HINWEIS

USB-Kabel wird nicht mitgeliefert. Nutzen Sie nur Kabel, die für den USB 2.0-Standard ausgelegt sind und max. 2 m lang sind.

11 Stellen Sie die DIP-Schalter ein.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Einstellung der DIP-Schalter ändern. Normalerweise sollte der Schalter Nummer 5 aktiviert sein (auf ON gestellt sein). Die anderen Schalter sollten deaktiviert sein (auf OFF gestellt sein). Stellen Sie die Schalter Nummer 5 und 8 auf ON (EIN), wenn der Drucker an das FOTOSORTIERER-SYSTEM angeschlossen wurde.

ANSCHLUSS DES DRUCKERS AN DAS FOTOSORTIERER-SYSTEM

Vor dem Anbringen des FOTOSORTIERERS an den Drucker müssen Sie das Schutzmaterial und Schutzpapier entfernen. Um diese Materialien zu entfernen, stecken Sie zuerst das entsprechende mitgelieferte Netzkabel am Drucker an und schalten Sie ihn ein. Öffnen Sie anschließend die Druckerabdeckung.

Wenn Sie den Drucker mit dem FOTOSORTIERER-SYSTEM verbinden, müssen Sie die Stellfüße des Druckers mit den zum FOTOSORTIERER-SYSTEM mitgelieferten austauschen.

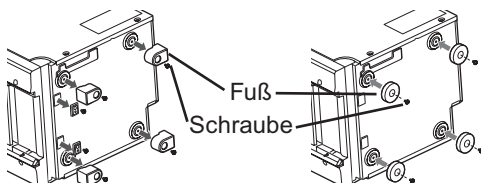
AUSTAUSCHEN DER STELLFÜSSE

- Entfernen Sie den Papierstreifen-Auffangbehälter.
- Legen Sie den Drucker auf die Seite, wie in der Abbildung dargestellt.

HINWEIS

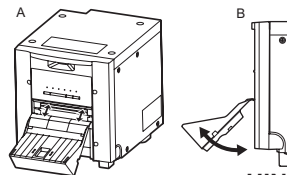
Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht einklemmen.

- Lösen Sie die 6 Schrauben, um die Füße abzunehmen.
- Befestigen Sie die 4 mit dem FOTOSORTIERER-SYSTEM mitgelieferten Stellfüße mithilfe der Schrauben am Drucker.
- Heben Sie den Drucker an.



ANBRINGEN DES PAPIERSTREIFEN-AUFFANGBEHÄLTERS

Haken Sie den Papierstreifen-Auffangbehälter mit Hilfe seiner Laschen ein.



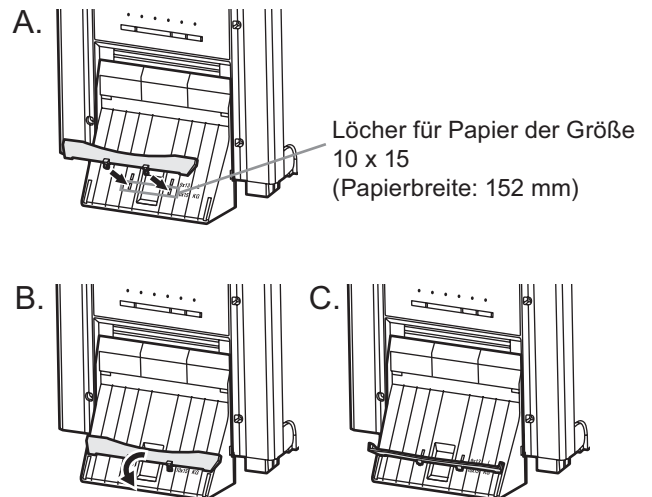
Zum Befestigen: A -> B
Zum Entfernen: B -> A

HINWEIS

Entfernen Sie den Auffangbehälter, bevor Sie die Tür öffnen. Wenn die Tür bei befestigtem Auffangbehälter geöffnet wird, könnten der Drucker oder dieser Auffangbehälter unter Umständen beschädigt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Papierstreifen-Auffangbehälter, wenn dieser Drucker mit dem FOTOSORTIERER-SYSTEM verbunden ist.

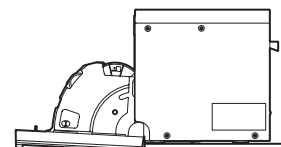
INSTALLATION DES PAPIERAUFFANGS

Haken Sie den Papierauffang mithilfe seiner Laschen ein. Installieren Sie nicht den Papierauffang, wenn Sie Druckpapier der Größe 13x18(5x7"), 15x20(6x8") oder 15x23(6x9") verwenden.



INSTALLATION

Stellen Sie den Drucker auf einen stabilen Tisch. Stellen Sie sicher, dass die Unterseite der Tür beim Öffnen nicht mit dem Tisch in Berührung kommt, und dass der Drucker nicht vom Tisch herunterfallen kann.



Stellen Sie den Drucker so auf, dass die Tür nicht mit der Tischkante in Berührung kommt.

HANDHABUNG DER VERBRAUCHSMATERIALIEN

VOR DEM DRUCKEN

- Fingerabdrücke und Staub auf der Druckerpapier-Oberfläche können die Druckqualität beeinträchtigen und Papierstaus verursachen. Wenn der Modus zum manuellen Einzug und Abschneiden ausgewählt wurde, wiederholen Sie bitte das FEED & CUT-Verfahren dreimal nach dem Austauschen des Druckpapiers. Wenn Sie das Abschneiden des Druckpapiers durch das FEED & CUT-Verfahren vernachlässigen, werden die ersten zwei oder drei Ausdrücke aufgrund von Fingerabdrücken oder Verschmutzungen unter Umständen teilweise nicht gedruckt.
- Wenn das Druckerpapier oder der Farbträger plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort transportiert wird, kommt es auf der Oberfläche zu Kondensation, was zu Papierstaus oder einer Beeinträchtigung der Druckqualität führen kann. Lassen Sie das Papier vor der Benutzung einige Zeit im Raum liegen, damit sich dessen Temperatur stabilisieren kann.
- Wenn das FEED & CUT-Verfahren wiederholt wird, während das Druckerpapier eingelegt wird, könnte die angezeigte Anzahl der Ausdrücke unter Umständen nicht erreicht werden. Wenn Sie ferner das Druckpapier austauschen, bevor es aufgebraucht ist, wird die angezeigte Ausdruckanzahl möglicherweise nicht ausgeführt.

NACH DEM DRUCKEN




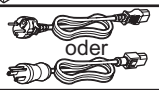
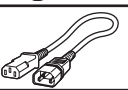

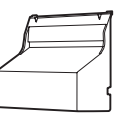
- Wenn das Papier mit Lösungsmitteln in Berührung kommt (Alkohol, usw.), kann sich der Ausdruck verfärben.
- Die Verfärbung der Ausdrücke wird beschleunigt, wenn das Druckerpapier mit weichen Vinyl-Chloriden o.ä. in Berührung kommt.
- Vermeiden Sie es, Ausdrücke in direktem Sonnenlicht oder an Orten zu lagern, wo eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht.

AUFBEWAHRUNG DER VERBRAUCHSMATERIALIEN

Bewahren Sie das Druckpapier und das Farbträger nicht in einem Behälter auf, der aus weichem PVC besteht. Aufgrund einer chemischen Reaktion könnten Druckpapier und Farbträger unter Umständen entfärbt werden.

Bewahren Sie das Druckpapier und das Farbträger nicht in direktem Sonnenlicht auf und halten Sie beides von Heizgeräten fern; lagern Sie das Druckpapier und das Farbträger an einem kühlen, dunklen Ort bei einer Temperatur zwischen 5°C und 30°C und bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 20 % und 60 % (relative Luftfeuchtigkeit).

Zu verwendendes Zubehör

	Einzel	In Kombination mit dem FOTOSORTIERER-SYSTEM
DIP-SW	#5 ON, #8 OFF	#5 ON, #8 ON
Füße	 x 4  x 2	 x 4
Netzkabel	 oder	
Papierstreifen-Auffangbehälter		

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
NEDERLANDS
ESPAÑOL

FEHLERMELDUNGEN & ABHILFEMASSNAHMEN

FEHLERANZEIGEN DES BEDIENFELDS UND ABHILFEMASSNAHMEN

■ Wenn aus irgendeinem Grund der Druckbetrieb nicht möglich sein sollte oder ein Fehler während des Druckbetriebs auftreten sollte, leuchten oder blinken die Anzeigen auf dem Bedienfeld. Verfahren Sie in einem derartigen Fall wie nachfolgend aufgeführt.

Für den Fall eines Fehlers beim Drucken nimmt das Gerät – wenn Sie es nicht ausschalten – das Drucken nach Beheben des Fehlers automatisch wieder auf.

☉: Ständig ein ●: Aus ☉●: Blinkend —: abhängig vom vorherigen Zustand

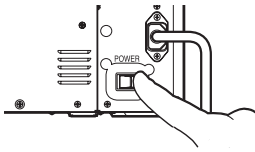
ALARM	PAPER/ INK RIBBON	DATA	READY	COOLING	Ursachen und Abhilfemaßnahmen
☉●	●	—	●	●	Der Drucker ist geöffnet. • Schließen Sie den Drucker. Ein Papierstau ist aufgetreten. • Beziehen Sie sich auf den Abschnitt "Beseitigung von Papierstaus".
☉●	☉	—	●	●	Die Stromversorgung wird während des Druckprozesses ausgeschaltet. • Schalten Sie die Stromversorgung ein und führen Sie den manuellen Einzug & Schnitt aus.
●	●	—	☉	☉●	Die Temperatur des Thermokopfes ist zu hoch. • Warten Sie, bis die Anzeige sich ausschaltet. *Hinweis
●	☉●	—	●	●	Der Farbträger ist nicht eingelegt. Der Farbträger ist aufgebraucht. Es wurde ein Farbträger installiert, was für diesen Drucker nicht verfügbar ist. • Legen Sie einen neuen Farbträger ein.
●	☉	—	●	●	Es ist kein Druckpapier eingelegt. Das Druckerpapier ist aufgebraucht. • Legen Sie neues Druckerpapier ein.
					Die eigentliche Kombination von Farbträger und Druckerpapier stimmt nicht mit der über den PC durchgeführten Einstellung überein. • Stellen Sie den PC entsprechend der eigentlichen Kombination von Farbträger und Druckerpapier ein. Schalten Sie den Drucker aus und ändern Sie anschließend die Einstellung des PCs auf die eigentliche Kombination von Farbträger und Druckerpapier.
☉	●	—	●	●	Andere Fehler

Wenn die ALARM- oder PAPER/INK RIBBON-Anzeige leuchtet oder blinkt, öffnen Sie die Tür und führen Sie die oben genannten Gegenmaßnahmen aus. Wenn die Anzeige durch Schließen der Tür nicht ausgeschaltet wird, führen Sie den manuellen Einzug & Schnitt aus.

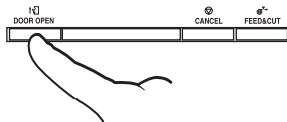
*Hinweis Wenn während des kontinuierlichen Druckens über den FOTOSORTIERER ein Fehler auftritt, wird der Vorgang fortgesetzt, nachdem die Anzeige COOLING erlischt.

BESEITIGUNG VON PAPIERSTAUS

- 1 Schalten Sie die Stromversorgung ein.

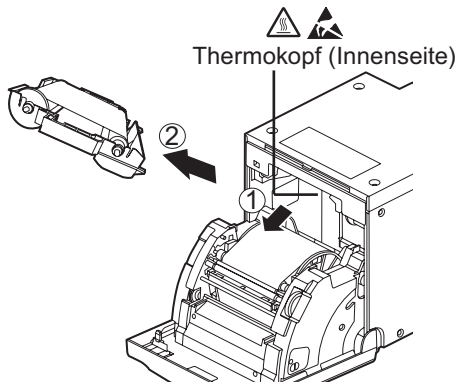


- 2 Drücken Sie die DOOR OPEN-Taste, um das Gerät zu öffnen.



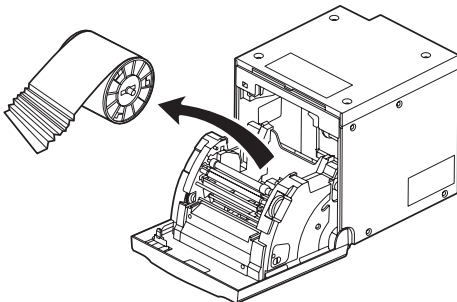
- 3 Entfernen Sie die Farbträgerkassette.

Drücken Sie die Farbträgerkassette wie durch den Pfeil ① dargestellt nach unten und ziehen Sie sie heraus.

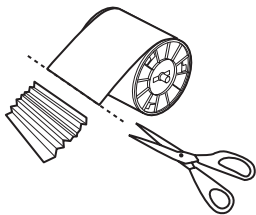


- 4 Nehmen Sie das Druckerpapier heraus.

Wenn das Druckerpapier herausgenommen wird, ziehen Sie es zu sich nach oben heraus.



- 5 Schneiden Sie den defekten Teil des Druckerpapiers mit einer Schere ab.



HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass der gedruckte Teil des Druckerpapiers abgeschnitten wird. Wenn ein Bild auf vorgedrucktem Papier ausgedruckt wird, kann das Farbträger auf dem Druckerpapier kleben bleiben und zerreißen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Thermokopf und die Rolle reinigen. Lesen Sie "REINIGUNG" (auf den Seite 13).

- 6 Installieren Sie das Druckerpapier und den Farbträger mit der Kassette. (Siehe Seiten 7-8.)

- 7 Drücken Sie auf die Mitte der Tür, um sie zu schließen.

Zwei Sekunden, nachdem Sie die Tür geschlossen haben, wird die Druckpapier-Einstellung initialisiert. Wenn der Modus zum automatischen Einzug und Abschneiden ausgewählt wurde, wird das FEED & CUT-Verfahren dreimal durchgeführt, nachdem Sie die Tür geschlossen haben.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

FEHLERMELDUNGEN & ABHILFEMASSNAHMEN

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Nehmen Sie bei den folgenden Symptomen eine erneute Geräteprüfung vor, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

Symptom	Überprüfungen und mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Ist das Netzkabel ausgesteckt? → Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose. → Die Schutzschaltung ist möglicherweise aktiviert. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ca. 2 Minuten. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein.
Die Tür schließt sich nicht.	Haben Sie die Stromversorgung während des Druckverfahrens ausgeschaltet? → Schalten Sie die Stromversorgung ein und schließen Sie die Tür anschließend.
Das Bild wird nicht gedruckt.	Wurden die Bilddaten zu diesem Gerät gesendet? → Stellen Sie sicher, dass die Bilddaten an dieses Gerät gesendet wurden. Ist das Druckerpapier- oder der Farbträger aufgebraucht? → Prüfen Sie den Zustand. Ist die Farbträgerkassette korrekt eingesetzt? → Setzen Sie die Farbträgerkassette korrekt ein.
Ein Fehler kann nicht beseitigt werden.	→ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten DOOR OPEN, CANCEL und FEED&CUT. Nun wird die Initialisierung des Druckers gestartet.

TRANSPORTANLEITUNGEN

Wenn dieses Gerät aus irgendeinem Grund wie z. B. Reparaturen transportiert werden soll, befolgen Sie die unten stehenden Anleitungen.

1. Verwenden Sie die Originalverpackung.

Die Originalverpackung hält möglicherweise nicht länger als einen Transport. Wenn das Gerät mit der Verpackung für mehr als einen Transport verwendet wird, kann keine Garantie übernommen werden.

Kaufen Sie eine andere Verpackung, wenn dieses Gerät erneut transportiert werden soll.

Verpacken Sie das Gerät bei entferntem gesamten Zubehör (Farbträger, Druckpapier, Farbträgerkassette und Papierhalter).

2. Schalten Sie die Stromversorgung aus, nachdem die PAPER/INK RIBBON-Anzeige zu blinken begonnen hat.

Schließen Sie nach dem Entfernen des gesamten Zubehörs bei eingeschalteter Drucker-Stromversorgung die Tür. Schalten Sie, nachdem die PAPER/INK RIBBON-Anzeige zu blinken begonnen hat, die Stromversorgung aus.

3. Falls das Farbträger, das Druckpapier oder die Farbträgerkassette nicht herausgenommen werden kann, lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.

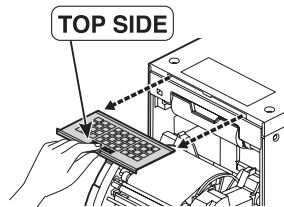
REINIGUNG

- 1 Drücken Sie den **POWER-Schalter** auf der Rückseite, um das Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken Sie die **DOOR OPEN-Taste**, um das Gerät zu öffnen.
- 3 Entfernen Sie die **Farbträgerkassette**.
- 4 Entnehmen Sie das **Druckerpapier**.
- 5 Drücken Sie den **POWER-Schalter**, um das Gerät auszuschalten.

Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät unbedingt aus.

■ FILTERREINIGUNG

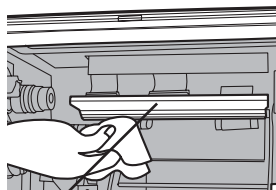
Entnehmen Sie den Filter aus dem Drucker, indem Sie wie in der Abbildung dargestellt auf die Lasche drücken, und reinigen Sie beide Filterseiten mit einem Staubsauger. Setzen Sie den Filter nach dem Abschluss der Reinigung bis zum Anschlag ein und achten Sie darauf, dass die Markierung "TOP SIDE" nach oben weist.



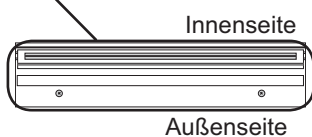
■ THERMOKOPF-REINIGUNG

Wenn Linien auf den Ausdrucken erscheinen, reinigen Sie den Thermokopf.

Wischen Sie den Reinigungsbereich des Kopfes (wie auf der rechten Seite dargestellt) sorgfältig mit einem Taschentuch ab, auf das Sie zuvor eine kleine Menge Alkohol gegeben haben.



Reinigungsbereich des Thermokopfes



HINWEIS

- Beschädigen Sie den Thermokopf nicht.
- Wenn die schlechte Druckqualität damit nicht behoben ist, muss der Druckkopf ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.

ACHTUNG

- Der Thermokopf ist kurz nach dem Drucken sehr heiß. Warten Sie mit der Reinigung bis der Thermokopf sich abgekühlt hat.

HINWEIS

- Der Thermokopf kann beschädigt werden, wenn Sie ihn bei in Ihrem Körper aufgebauter elektrostatischer Ladung berühren.

■ BEI VERWENDUNG DES REINIGUNGSBANDES (CR9800)

Wenn Sie Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6") verwenden, nachdem Sie Druckpapier mit einer Breite von 127 mm (5") verwendet haben, ist unter Umständen eine Thermokopf-Reinigung mit einem Reinigungsband erforderlich.

Wenn eine oder zwei Linien auf der Druckoberfläche erscheinen, wie auf der rechten Seite dargestellt, wenn Sie auf Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6") drucken, reinigen Sie den Thermokopf bitte unter Verwendung dieses Reinigungsbandes.

Eine Reinigung ist nicht erforderlich, wenn:

Sie Druckpapier mit einer Breite von 127 mm (5") verwenden, nachdem Sie Druckpapier mit einer Breite von 127 mm (5") verwendet haben;

Sie Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6") verwenden, nachdem Sie Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6") verwendet haben;

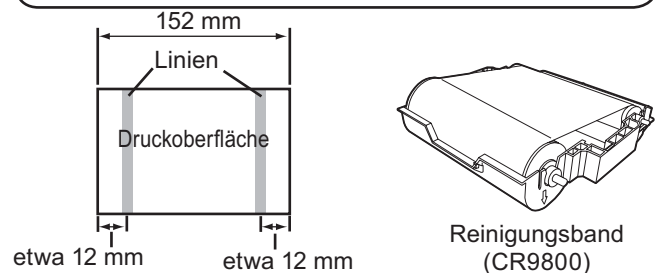
Sie Druckpapier mit einer Breite von 127 mm (5") verwenden, nachdem Sie Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6") verwendet haben.

Druckpapier mit einer Breite von 127 mm (5"):
13 x 18 (5x7")

Druckpapier mit einer Breite von 152 mm (6"):
10 x 15 (4x6"), 15 x 20 (6x8"), 15 x 23 (6x9")

HINWEIS

Wenn schlechte Druckqualität auch nach Reinigung des Kopfes nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die nächste Servicestelle.

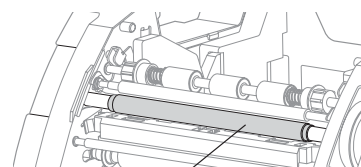


■ REINIGUNG DER ROLLEN

Reinigen Sie die hintere Seite der Rolle.

Wischen Sie die hintere Seite der Rolle sorgfältig mit einem Taschentuch ab, auf das Sie zuvor eine kleine Menge Alkohol gegeben haben.

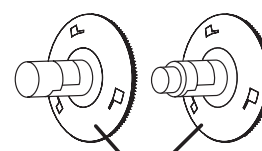
Drehen Sie die gesamte Rolle und wischen Sie sie ab.



Rolle

■ PAPIERHALTER-REINIGUNG

Reinigen Sie die Teile, die mit den Druckpapierseiten wie rechts gezeigt in Berührung kommen. Wischen Sie die Teile vorsichtig mit einem Seidenpapier ab, das mit etwas Alkohol angefeuchtet ist.



Reinigungsbereich

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

Geräteart	Digitale Farbdrucker		
Modell	CP9820DW-S		
Druckverfahren	Thermosublimation fortlaufender 3-Farbendruck (gelb, magenta und zyan) plus Oberflächen-Lamination		
Druckauflösung	300 x 300 dpi		(dpi: dots per inch)
Punktauflösung	10x15 (4x6")	1228 x 1868 Dots	
	13x18 (5x7")	1572 x 2128 Dots	
	15x20 (6x8")	1868 x 2422 Dots	
	15x23 (6x9")	1868 x 2730 Dots	
Druckgröße	10x15 (4x6")	102 x 152 mm (ohne Rahmen)	
	13x18 (5x7")	127 x 178 mm (ohne Rahmen)	
	15x20 (6x8")	152 x 203 mm (ohne Rahmen)	
	15x23 (6x9")	152 x 229 mm (ohne Rahmen)	
Anzahl der Abstufungen	256 (8 bit) für jede Farbe (Etwa 16,7 Millionen Farben)		
Druckgeschwindigkeit *		(Fine mode (Fein))	(Super fine mode (Superfein)) (Matter Druckmodus)
	10x15 (4x6"):	etwa 8 Sekunden pro Blatt	etwa 12 Sekunden pro Blatt etwa 17 Sekunden pro Blatt
	13x18 (5x7"):	etwa 16 Sekunden pro Blatt	etwa 22 Sekunden pro Blatt etwa 25 Sekunden pro Blatt
	15x20 (6x8"):	etwa 18 Sekunden pro Blatt	etwa 24 Sekunden pro Blatt etwa 28 Sekunden pro Blatt
	15x23 (6x9"):	etwa 19 Sekunden pro Blatt	etwa 26 Sekunden pro Blatt etwa 31 Sekunden pro Blatt
Papiereinzug	Automatisch		
Schnittstelle	Hi-Speed USB Ver. 2.0		
Betriebsspannung	Wechselspannung 220 - 240 V 50/60 Hz, Wechselspannung 120 V 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme	2,5 A (AC 220 - 240 V, 50/60 Hz), 4,7 A (AC 120 V, 50/60 Hz) während des Druckens 0,4 A (AC 220 - 240 V, 50/60 Hz), 0,4 A (AC 120 V, 50/60 Hz) im Stand-By		
Betriebsbedingungen	Temperatur: 5 °C - 40 °C Luftfeuchtigkeit: 30 % - 80 % (relative, Keine Kondensation)		
Betriebslage	Neigungswinkel: Horizontal ±5°		
Abmessungen	329 (Breite) x 404 (Tiefe) x 358 (Hohe) mm		
Gewicht	etwa. 21 kg (außer dem Zubehör)		
Standardzubehör**	Netzkabel (Für 120 V und 230 V), Farbträgerkassette (1), Papierhalter (1 Satz), Abstandhalter (2), Benutzerhandbuch (1), Papierstreifen-Auffangbehälter (1), Papierauffang (1), Etikett für die Installation (1), Etikett für den Transport (1)		

* Bei der Verwendung von hochwertigem Papier/eines hochwertigen Farbträgersatzes (nach dem zweiten Drucken wird während des Endlosdrucks die Geschwindigkeit erreicht)

** Das Netzkabel, der Papierstreifen-Auffangbehälter und die Stellfüße werden mit dem FOTOSORTIERER-SYSTEM ausgeliefert.

Die Gestaltung und die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.



MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

Spanish Branch (Barcelona)

Ctra. de Rubí, 76-80 - Apdo. 420
08190-Sant Cugat del Vallés - (Barcelona) Spain
Phone +34 93 565 3154 FAX +34 93 589 4388

UK Branch

Travellers Lane, Hatfield, Herts. AL10 8XB, England, U.K.
Phone +44 (0) 1707 276100 FAX +44 (0) 1707 278755

German Branch

Gothaer Strasse 8, 40880 Ratingen ; Postfach 1548, 40835 Ratingen ; Germany
Phone +49 (2102) 486-9250 FAX +49 (2102) 486-7320

French Branch

25, Boulevard des Bouvets - 92741 NANTERRE cedex, France
Phone +33 (1) 55 68 55 00 FAX +33 (1) 55 68 57 31

Italian Branch

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio, ingresso n.1
Viale Colleoni, 7, 20041 Agrate Brianza, (Milano) Italy
Phone +39 03960531 FAX +39 0396053214

Benelux Branch

Nijverheidsweg 23a,
3641 RP Mijdrecht, The Netherlands
Phone +31 (0) 297-282461 FAX +31 (0) 297-283936

Falls Sie eine Konformitätserklärung (DOC) der Richtlinie 1999/5/EG benötigen, wenden Sie sich bitte an die nächste Vertriebsniederlassung.